



# Ніва

ТЫДНЁВІК  
БЕЛАРУСКАГА  
ГРАМАДСКА-  
КУЛЬТУРНАГА  
ТАВАРЫСТВА

№ 47 (1082)

БЕЛАСТОК 21 ЛІСТАПАДА 1976 г.

ЦАНА 60 гр.



\*\*\*

Мой бераг родны

гэтая рака

Люляла — цешыла і калыхала,  
І добрай вёскай цёплая шчака  
Да хваляў лашчылася закахана.

На ўсё жыццё займела я радню,  
З якою

да людзей прыйсці не сорама:  
Мяне вучыла яснасці

прастора,

Рака

мне даручала глыбіню.

І некалі, ўжо на астатку сіл,  
Сюды б не чайкай мне па-над  
вадою —

ў сваю раку

хачу я увайсці,

Навекі плыню ўліўшыся

жывою.

Любоў Тарасюк



БЕЛАРУСКАЯ ПЕСНЯ-76

Папулярны ў нашым асяроддзі дзяво-  
чы калектыв з Плёска. Ён паспяхова  
выступіў і на сёлётым цэнтральным  
аглядзе.  
Фота Я. Цялушэцкага.

## Ніна Цыванюк

Дык звяртаюся да кіраўніка гарадоцкай трыкатажкі, да Анатоля Кандрусіка, каб ён аданіў гэтыя абедаў па 10 злотых, якія рыхтуюць падудадныя Ніны Цыванюк для калектыву яго прадпрыемства.

— Гэтымі абедамі пастаянна карыстаецца ў нас звыш 100 чалавек. Я таксама часта заходжу сюды, вось як сёння, каб паабед-

даць. Шчыра кажучы, гэта сталовая для тых, хто хоча танна і добра пад'есці. За такую цану тут зусім добрыя абедаў.

Кіраўнік Кандрусік і сама Ніна Цыванюк не сказалі мне ўсёй праўды. Аднак і без іх я ведаю, як цяжка нарыхтаваць абед за дзесяць злотых. Дык шэфу па кухні Марысі Чаламей і самой Ніне Цыванюк прыходзіцца няма ла пакруціць галавой, паездзіць і пахадзіць, каб атрымаць тое, што трэба.

— А што вы думаеце? — гаворыць Ніна Цыванюк. — Рабочага трэба ж накарміць. Зараз пачнуцца зімовыя халады, а тады мы апрача звычайных абедаў рыхтуем у дзень яшчэ па 300-350 спецыяльных гарачых супоў для падсілкавання гэтых рабочых, якія вымушаны працаваць на холадзе...

— Пры кожнай сталовай заўсёды застаецца шмат харчовых адпадкаў...

— Я разумею, пра што вы — спыніла мяне Ніна Цыванюк. — На аснове таго, што застаецца ў нашай сталовай, маглі б мы выкарміць чатырох парсюкоў...

У яе ў гэтай справе ёсць ужо ўласны вопыт. Раней яна была кіраўнічкай гарадоцкай гасподы і там наладзіла адкорм свіней, выкарыстоўваючы дзеля гэтага харчовыя адпадкі. 10-12 кормікаў у год выходзіла з яе тучарні. Праўленне ГС-у, на жаль, мала цікавілася гэтай справай. Неаднойчы Ніна Цыванюк даводзілася самай цягаць вёдры з адпадкамі, каб накарміць свіней. А калі яна адыхла з гасподы, дык гадоўля заняпала зусім. А гэта ж адзіны выхад, каб папоўніць пастаўкі харчовай сыравіны для падрыхтоўкі абедаў у сталовых. Тады ў кніжцы запісаў, якую вядзе сталовка Ніны Цыванюк, паявіцца яшчэ больш падзяк і пахвал за добрую ежу, за спагадлівасць і ветлівасць.

Віктар Рудчык

Фота Я. Цялушэцкага.

Ніну Цыванюк перш за ўсё ведаем як выдатную ўдзельніцу гарадоцкага харавога калектыву. Гэта аднак знаёмства аднабаковае.

Сталовая, якой зараз кіруе Ніна Цыванюк, знаходзіцца побач з гарадоцкім трыкатажным прадпрыемствам „Каро“. Яно яе пабудавала і абсталявала, а затым, быццам святочны гасцінец, перадало ў карыстанне гарадоцкаму ГС-у. У замен сталовая, гаворачы афіцыйным жаргонам, выконвае пастаўкі для рабочых „Каро“.

Чыста тут, утульна, быццам дома. Усё на сваім месцы, на сталах белыя, свежыя абрусы, з кухні плыве прыемны араматы падрыхтоўваемых страў.

— Чысціня і парадак у мяне на першым месцы, — з гонарам заяўляе Ніна Цыванюк, а праз хвіліну дадае:

— Наш персанал прывучаны да гэтага яшчэ ў школе, бо мае сяброўкі па працы — выдатныя знаткі сваёй прафесіі. Шэф кухні і гармажор — закончылі гастронамічны тэхнікум, дзве іх памочніцы — прафесіянальнае школу, а кухарка Оля Кулеша магла б рыхтаваць абедаў нават для міністраў...

— А колькі ў вас каштуе абед? — Рабочыя „Каро“, якія ў нас купляюць пастаянныя месячныя абанементаў, плацяць за абед 10 зл. І гэта наша норма. Нельга нам спатрэбіць больш харчовых прадуктаў для нарыхтоўкі аднаго абеда, як на 10 злотых. „Каро“ даплачвае, што праўда, да кожнага абеда яшчэ 4 зл. і 29 грошай, аднак і гэтая сума прызначаецца выключна на аплату рабочай сілы і абсталявання, а ў ніякім выпадку на прадукты.



Калі вы прыбываеце ў тую частку Цеханоўца, якую тутэйшыя людзі завуць Навадворами, сустракае вас незвычайнае суседства: алябастравыя белыя вялікапанскія палацы, акружаныя саламянымі стрэхамі сялянскіх хат, хлябчубоў, клунькаў, свіронкаў, манежаў, абаротаў і іншых вясковых збудаванняў. Калі на сіметрычна размешчаных перад палацам клумбах красуюцца кіпарысы, ліліі, ружы, дык за шчыкецікамі агародчыкаў перад хатамі цвітуць мальвы, сланечнікі, бабіна лета. І бадай нават у самых жудасных снах не явілася Кішкам, Асальнікам, Ябланоўскім, Цяцёрскім ды іншым там „шляхетнаароджаным“ уладальнікам Цеханоўца і палаца, што пад іх вокнамі, у палацовым парку стане „халопскае“ сяло, а ў іхніх, абстаўленых залачнай мэбляй і крышталямі, абабітых бракатамі і атласамі, высланых персідскімі дыванамі ды прасякнутых французскімі парфумаў пакоях будучы красавіца свінчыя карыты ды шафлікі, вілы дагною, сярпы, косы, граблі ды іншыя сельскагаспадарчыя прылады, якіх паны ніколі не датыкаліся і пагарджалі цэлаю душой, як усім тым, што было „ад племя смердзя“, „ад мужыка“, „з вёхі“. Так вось на нашых вачах прывабнасці і раскошы вялікапанскіх палацаў, як прымітыўнасць і галечка простага народу адначасова адыхлі з жыцця і трапілі ў музей на вечны спачын ды павучэнне наступным пакаленням. Ну, і цікавыя ж нашыя часы!..

Такія разважанні лунаюць па маёй галаве, калі я знаёмлюся з багатымі зборамі цеханавецкага Музея сельскай гаспадаркі імя К. Ключа ды хаджу па акружаючаму яго адмысловаму скансену. І ў музеі і ў скансене знаходжу якраз тое, што найбольш мне блізкае — матэрыялы з усходняй Беластоцкыні.

— Экспанаты з абшару Беластоцкага ваяводства, дзе пражывае беларускае насельніцтва, займаюць у нас віднае месца, — заўважае кіраўнік скансена мтр. Тамаш Чарвінскі, выхаванак аддзялення этнаграфіі на факультэце гісторыі Варшаўскага універсітэта, чалавек цалкам адданы народнаму будаўніцтву. — Па-першае, у нас знаходзіцца каля 600 экспанатаў са збораў быўшага Беларускага этнаграфічнага музея ў Белаўежы. Мы іх вельмі старанна закансервавалі ад знішчэння і забяспечылі поўнай навуковай дакументацыяй. Па-другое, у выніку некалькігадовай збіральніцкай дзейнасці працаўнікоў музея, у ім знаходзіцца яшчэ звыш 500 экспанатаў з усходняй Беластоцкыні. Па-трэцяе, у скансене мы маем два выдатныя аб'екты з тых жа наколіц: сялянскую хату з вёскі Сакі каля Бельска і кузню з Ядоўкі. Кузня ўжо поўнаасцю абсталявана ва ўсе прылады і ў ёй нават „працуе“ сапраўдны каваль, а хату мы якраз абсталяваем.

І вось я каля беларускай каты. Па праўдзе гэта амаль цэлы комплекс падляшскай сялянскай сялібы пад адной страхою: аднаізбавая жылая частка, се-

(Працяг на стар. 4)



Памяці загінуўшых салдат (з Мілейчы) • Хрысціны „Дубочкаў“ • Пра Мінскі оперны • Найцяжэйшыя і найпрыгажэйшыя дні Ірыны Сіліванок з Гародчыны • Крывая дарога • Ваўкалак і гарэлка • Домік пад арламі ў вёсцы Збуч • Два невядомыя лісты Цёткі да Браніслава Тарашкевіча • Весткі з Белаўежы, Старога Ляўкова, Гданьска, Бельска, Гайнаўкі, Зубава • Калі сніаца мурашкі, мужі і белая папера... • Песня „За казды ўсміеа“.





## У палоне забабонаў

Вялікія прыбыткі ад продажу нафты дазваляюць Саўдаўскай Аравіі хутка развіваць сваю эканоміку, ствараць сучасную капіталістычную прамысловасць. Аднак прагрэс у галіне эканомікі ўступае ва ўсё большае супярэчэнне з векавымі асновамі мусульманскага грамадства. Гэта праяўляецца, у прыватнасці, у нераўнаважным становішчы жанчын у сям'і і грамадстве.

У апошнія гады ў Саўдаўскай Аравіі пачынае адчувацца недахоп рабочай сілы. Палову насельніцтва складаюць жанчыны, і было б натуральна звярнуцца да выкарыстання іх працы, хоць бы ў сферы абслугоўвання. Аднак нават сціплыя спробы жанчын прыняць удзел у грамадскай вытворчасці выклікаюць буру абурэння сярод прыхільнікаў старых парадкаў. Прадстаўніцам слабога полу да гэтага часу забараняецца вадзіць аўтамабіль. Нядаўна ў адной з праграм дзяржаўнага тэлебачання выступіла жанчына, што выклікала буру пратэстаў. Як яна магла з'явіцца на экране з адкрытым тварам!

Навучанне ў Саўдаўскай Аравіі строга раздзелена. Ва ўніверсітэце ў Джыдзіе вучацца як мужчыны, так і жанчыны, але маладыя людзі займаюцца раніцай, а дзяўчаты ў другой палове дня. Выкладчыкам-мужчынам не дазваляецца знаходзіцца ў адной аўдыторыі са студэнтамі. Лекцыі яны чытаюць па тэлебачанню. З 5000 грамадзян Саўдаўскай Аравіі, якія вучацца за мяжой, 95 працэнтаў складаюць мужчыны.

Становішча жанчын у сям'і засталася такім жа, як і шмат стагоддзяў назад. У шлюб уступаюць толькі па дамоўленасці паміж бацькамі. Многія мужчыны на пытанне, колькі ў іх дзяцей, называюць толькі колькасць сыноў. Хоць чадра паступова адступае, ні адна жанчына не адважыцца з'явіцца ў грамадскім месцы без „абай“ — прасторнай цёмнай накідкі, якая накрывае яе з галавы да ног.

Але і ў такім выглядзе жанчына можа рашыцца на гэта толькі ў тым выпадку, калі яе суправаджае мужчына.

І ўсё ж развіццё капіталістычнай вытворчасці паступова ламае ўстаноўленыя нормы грамадскіх паводзін і маралі. Пасля смерці караля Фейсала ў мінулым годзе наследны прынц Фахд дазволіў прымаць жанчын на работу ў дзяржаўныя ўстановы („калі гэта не выклікае ўскладненняў“). У выніку некалькі жанчын былі „пацыху“ прыняты на работу ў дзяржаўны ателье „Інтерконтиненталь“ і на тэлебачанне. Пачалі браць жанчын і на прадпрыемствы АРАМКА — буйнейшай нафтавай кампаніі — у Дхаране.

Але гэта адзінаковыя выпадкі. Пераважная большасць жанчын і не думае аб уладкаванні на работу, боючыся, што гэта наклікае на сям'ю знявагу.

В. Ваўкадаў

## Во, сенсация!

Французская газета з сімвалічнай назвай „Эндэпандан“, што азначае „Незалежны“, нядаўна выказала ці то спачуванне Злучаным Штатам Амерыкі, ці то абурэнне горакай сенсацияй. Яна паведаміла, што з кожных пяці грамадзян у ЗША — адзін непісьменны.

Спасылаючыся на прафесара Норткага, газета зазначае, што амерыканскія школы не даюць вучням неабходнай асновы для чытання, пісьма і ліку. Асабліва дрэнна гэтая справа абстаіць з грамадзянамі пуэрта-рыкскага і мексіканскага паходжання. З чарнаскурымі амерыканцамі таксама не лепш: тут 44 працэнт непісьменных. Абнародаваўшы такую сенсацию, французская газета паставіла на сваіх старонках сумнае пытанне: „Хто б мог падумаць?“ і сапраўды, хто б мог падумаць, што ў краіне „роўнасці“ і „свабоды“ столькі непісьменных людзей?



Галоўны корпус інстытута.

Фота У. Казлова.

## КАРЭСПАНДЭНЦЫЯ З ГРОДНА ГРОДЗЕНСКИ МЕДЫЦЫНСКИ

Гродзенскі дзяржаўны медыцынскі інстытут быў адкрыты ў 1958 годзе.

Сёння ў інстытуце займаюцца 2375 студэнтаў і 100 слухачоў падрыхтоўчага аддзялення, працую 256 прафесараў і выкладчыкаў, у ліку якіх 22 доктары і 146 кандыдатаў навук.

За час свайго існавання інстытут падрыхтаваў 3516 урачоў, у тым ліку 1767 за гады дзеятай пяцігодкі (1971-1975 г.г.). Многія выпускнікі зарэкамендавалі сябе не толькі высокакваліфікаванымі спецыялістамі, але і добрымі кіраўнікамі медыцынскіх устаноў, 52 з іх працуюць выкладчыкамі ў гродзенскім інстытуце, а 29 чалавек абаранілі кандыдацкія дысертацыі.

За мінулыя пяцігодкі выкладчыкамі інстытута было абаронена 20 доктарскіх і 44 кандыдацкіх дысертацыі, надрукавана 1676 артыкулаў і 17 манаграфій. Да навуковай працы прыцягнута вялікая колькасць урачоў-практыкаў. Дасягненні навукі актыўна ўводзяцца ў практыку аховы здароўя. Так, напрыклад, атрымала шырокае прымяненне ў лячэбных установах вобласці і рэспублікі распрацавана ў інстытуце лячэнне язвы жалудка-кішчэчнага тракта растворамі дэкстрана — прэпаратамі палісахарыднай прыроды.

137 чалавек прафесарска-выкладчыцкага састава працую непасрэдна ў балыніцах, сярод іх 14 дактароў і 85 кандыдатаў навук. Цесная работа з органамі практычнай аховы здароўя дае добрыя вынікі. Так, напрыклад, у апошнія гады ў Гродзенскай вобласці значна знізілася колькасць хворых на многія інфекцыйныя захворванні, туберкулёз і г.д.

Калектыву інстытута прысвячае вялікую ўвагу ўвядзенню элементаў навукова-даследчай работы студэнтаў у вучэбны працэс, павышэнню якасці навуковых студэнцкіх работ.

Кожны студэнт за час вучобы выконвае мінімум адну навуковую працу, якія дакладваюцца як на інстытутскіх, так і міжінстытутскіх рэспубліканскіх і ўсесаюзных канферэнцыях, друкуюцца ў зборніках навуковых работ і жур-

налах. Толькі па грамадскіх навуках за мінулыя пяцігодкі ў інстытуце праведзена 15 навукова-студэнцкіх канферэнцый. З кожным годам расце колькасць работ, якія на рэспубліканскім конкурсе адносяцца да I катэгорыі.

У кастрычніку 1975 года ў інстытуце паспяхова прайшла аб'яднаная навукова-студэнцкая канферэнцыя медыцынскіх вузаў БССР і прыбалтыйскіх савецкіх рэспублік.

За мінулыя пяцігодкі выкананы план па развіццё фізкультуры і спорту, значна палепшана спартыўная база. Інстытут мае чатыры спартыўныя залы, цір, крытыя бегавыя дарожкі, будучаца спартыўна-аздараўленчы лагер і г.д.

У аглядзе-конкурсе фізкультурна-масавай і спартыўнай работы ў 1974 годзе сярод медыцынскіх вузаў СССР інстытут заняў трэцяе месца, а каманда гімнастак — першае месца на фінальных спаборніцтвах медыцынскіх вузаў СССР.

У інстытуце створаны добрыя ўмовы для студэнтаў не толькі для іх працы, але і для культурнага адпачынку. Усе студэнты забяспечаны інтэрнатам, дзе гаспадаром з'яўляюцца студэнцкія саветы.

Вялікія размахі атрымала студэнцкая мастацкая самадзейнасць. Уздзялінікі самадзейнасці выступаюць на сваіх вечарах адпачынку, аглядаюць як у інстытуце, так і за яго межамі.

Больш 700 студэнтаў займаюцца ва ўніверсітэце культуры, які адыгрывае вялікую ролю ў эстэтычным выхаванні студэнтаў.

У 1975 годзе ўведзены ў эксплуатацыю галоўны корпус інстытута. У ім, акрамя памяшканняў для кафедраў, знаходзіцца блок паточных аўдыторый на 1100 месц, актавая зала на 700 месц, спартыўная зала, крытыя бегавыя дарожкі, бібліятэка і студэнцкая сталовая.

У дзесятай пяцігодцы (1976-1980 г.г.) значна палепшаны матэрыяльныя базавыя большасці клінічных кафедраў за кошт будаўніцтва дзевяціпавярховага хірургічнага корпуса пры Гродзенскай абласной клінічнай балыніцы, 300-ложкавага корпуса пры І гарадской клінічнай балыніцы і новага радзільнага дома.

Калектыву інстытута натхнёны рашэннямі XXV з'езду КПСС, вырашыў у дзесятай пяцігодцы змагацца за ператварэнне інстытута ва ўзроўню вышэйшую навуковую ўстанову.

Д. Маслакоў,  
рэктар інстытута, прафесар.

## ЮРИСТА

**ПЫТАННЕ:** Сяліба з будынкамі з'яўляецца ўласнасцю двух братоў. Адзін з іх пераехаў у горад і хоча пазбыцца свайго ўдзелу. Другі брат мае гаспадарку 3 га. Яму ўжо 54 гады і ён не згаджаецца сплаціць грошы свайму брату, тлумачачы, што яму не патрэбны будынкі, з якіх карыстаўся яго брат, і ён не мае чым сплываць брату, бо даходы з яго гаспадаркі ледзь хапаюць на пражыццё, і ён не згаджаецца на тое, каб за сваю частку атрымаць сплату, бо страціў бы магчымасць гаспадарыць. Брат, які выехаў у горад, хацеў бы прадаць свой удзел у супольнай уласнасці, але хача ёсць такія, што ахвотна купілі б цэлую сялібу, не хочуць купляць яго ўдзелу ў супольнай гаспадарцы. Як мог бы гэту справу вырашыць суд?

**АДКАЗ:** Можна звярнуцца да суда з патрабаваннем адмены супольнай уласнасці сялібы. Справа была б прастай, калі б сялібу можна было падзяліць на дзве. Больш складанай будзе сітуацыя, калі сяліба не можа быць падзелена на дзве. У гэтым выпадку суд мог бы прыдзяліць сялібу брату, які на ёй пражывае і займаецца сельскай гаспадаркай, а таму, што ў горадзе, прысудзіць сплату. Але калі брат, што мае сельскую гаспадарку, на гэта не згодзіцца і дакажа, што не мае магчымасці сплываць брату, узнікне сітуацыя, якую суд можа вырашыць, адмаўляючы ў падзеле сялібы. Суд не зможа пазбавіць сялібы гаспадары, які на ёй пражывае. Таму не зможа прыдзяліць цэлую сялібу брату, што пражывае ў горадзе, і не можа загадаць прадаць сялібу ў ліцытацыі, а іншых спосабаў падзелу няма.



**Субота — 20.XI.** Techn. Rol. 6.30 RTV Szk. Sred. Mat. 8.00 Dziewczeta jak iskry — film fab. prod. TV Weg. 10.00 Dla szkół: Czerw., żółte, ziel. 11.05 Dla szkół: Geografia, kl. VIII — Zaliczenie i komunikacja USA. 13.45 Techn. Rol. J. pol. B. Prus. Lalka. 14.20 Techn. Rol. Chem. 14.50 Red. szk. zapowiada 10.05 Pr. dnia. 15.10 Radzimy rolnikom. 15.20 „5 pytań o NRD” — teleturniej. 16.00 Dla dzieci. 16.30 Dziennik. 16.40 Obiektyw. 17.00 Sobota Młodych. 18.00 Godzina Agnieszki Osieckiej. 19.00 Dobranoc. 19.30 Wieczór z dziennikiem. 20.40 Cudowny zapach forsy — film fab. prod. franc. 22.25 Dziennik. 22.40 Victoria i jej pompa — pr. rozr.

**Нiedział — 21.XI.** 6.45 Techn. Rol. J. pol. Bolesław Prus. 7.15 Tech. Rol. Chem. 7.45 Nasze spotkania. 8.00 Alarm przeciwpoż. trwa. 8.10 Nowoc. w domu i zagr. 8.35 Wlad. sport. 8.40 Sport dla wszystkich. 8.55 Pr. dnia. 9.00 Teleskanek. 10.20 Antena. 10.45 Wielkie bitwy historii — odc. „Bitwa pod Yorktown” — film dok. prod. TV franc. 11.40 Dziennik. 11.55 Rosyjskie piosenki i pieśni ludowe. 12.25 Roln. rozmowy. 13.00 Tylko w niedzielę.

**Poniedziałek — 22.XI.** 12.45 RTV szk. sred. J. pol. Sztuka i lit. Oświecenia. 13.25 Techn. Rol. Przemysł. mieszkanki pasz. 15.50 NURT. 16.25 Pr. dnia. 16.30 Dziennik. 16.40 Obiektyw. 17.00 Zwierzyniec. 17.40 „Siedemnaście mgnień wiosny” — film ser. prod. TV ZSRR. 18.45 Studio Sport. 19.00 Dobranoc. 19.30 Wieczór z Dziennikiem. 20.40 Teatr Telewizji. Ch. E. Israli „Weteran i pani”. 21.55 Studio sport. 22.45 Dziennik.

**Wtorek — 23.XI.** 6.00 RTV szk. sred. — J. pol. 6.30 Tech. rol. Hod. zwierząt. 9.00 Dla szkół. Mat. kl. I. 10.00 Dla szkół: J. pol. kl. II lic. 10.45 „Wojna i pokój” — film ser. prod. ang. 12.55 Dla szkół: Rodz. współcz. 13.45 Tech. Rol. Mat. 14.30 Tech. Rol. Hod. zwierząt. 16.25 Pr. dnia. 16.30 Dziennik. 16.40 Obiektyw. 17.00 Studio Tel. Młod. 17.50 Licytacja. 17.50 Radz. rolnikom. 19.00 Dobranoc. 19.30 Wieczór z Dziennikiem. 20.40 Jutro będę płakać — film fab. prod. USA. 22.40 Dziennik.

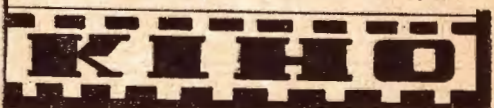
**Środa — 24.XI.** 6.00 Tech. Rol. Mat. 6.30 Tech. Rol. — Hod. zwierząt. 10.00 „Jutro będę płakać” — film fab. prod. USA. 12.00 Dla szkół: Wych. muz. kl. VII—VIII. 12.45 RTV szk. sred. Chemia. 13.25 Tech. Rol. Mech. rolnictwa. 15.50 NURT. 16.25 Pr. dn. 16.30 Dziennik. 16.40 Obiektyw. 17.00 Dla dzieci. 17.40 Los. Mał. Lotka. 17.55 Listy i polityka. 18.25 Teatr Małych Form — Jarosław Abramow-Newerly „Czy można się dostać?”. 19.00 Dobranoc. 19.30 Wieczór z Dziennikiem. 20.40 Kino Interesujących Filmów — „Iluminacja” — film fab. prod. pol. 22.15 Magda Umer przedstawia. 22.40 Dziennik.

**Czwartek — 25.XI.** 6.00 RTV szk. sred. Chemia. 6.30 Tech. Rol. Mech. rolnictwa. 9.00 Dla szkół: Przysposobienie obronne kl. VIII i I lic. 10.00 „Iluminacja” — film fab. prod. pol. 12.00 Decyzje piętnastolatków. 12.55 Dla szkół: J. pol. kl. I — IV lic. 13.45 Tech. Rol. Upr. rosl. 14.30 Tech. Rol. Mech. rol. 16.25 Pr. dnia. 16.30 Dziennik. 16.40 Obiektyw. 17.00 Ekran z Bratkiem. 18.00 Włocławek — rep. film. 18.25 Piosenki Igora Słastienki. 18.50 Radz. rolnikom. 19.00 Dobranoc. 19.30 Wieczór z Dziennikiem. 20.40 „Oj zgłoś się” — film ser. TVP. 21.45 Pegaz. 22.30 Dziennik.

**Piątek — 26.XI.** 6.00 Tech. Rol. Upr. rosl. 6.30 Tech. Rol. Mech. rolnictwa. 9.30 Film fab. 10.05 Pr. dla najmłodszych. 12.00 Dla szkół: Geografia kl. VII. 12.45 RTV szk. sred. Mat. 13.25 RTV szk. sred. Biologia. 15.50 NURT. 16.15 Pr. dnia. 16.20 Inf. Wydawn. 16.30 Dziennik. 16.40 Obiektyw. 17.00 Pora na Telesfora. 17.30 Eureka. 18.10 „Tajemnice morza” — odc. pt. „Tropem rekinów” — film dok. 19.00 Dobranoc. 19.30 Wieczór z Dziennikiem. 20.40 W Starym Knie — Komicy niemege ekranu. 21.05 Miłość nie jedno ma imię” — film fab. prod. NRD „Miłość 16-latków”. 22.45 X Y Z cz. II.



**Piątek 19.XI — 17.30** Film fab. 19.30 Jazda fig. na lodzie (z Pragi). 20.15 Koncert.  
**Sobota 20.XI. — 16.30** Hokej. „Dynamo” Ryga — CSKA. 19.30 Koncert.  
**Niedziela 21.XI. — 11.30** Film fab. 14.35 Film anim. 15.10 Panorama międzynarod. 15.40 „Piosenka — 76” z Kijowa. 17.20 Film fab. 19.30 Koncert symf. 20.10 Koszykówka. „Spartak” (L) — CSKA (mężczyźni).



**Białowieża Anna Karenina** — radz. 23—24. Niezwykłe przygody Włochów w Rosji — radz. 25—26. Ciepło twoich rąk — radz. 27—28.  
**Bielsk Podlaski Partyzanci Kowpaka** — radz. 22—23. Wąwóz zapomnianych baśni — radz. 24—25. Drogi chłopiec — radz. 26—27. Trzecia córka — radz. 28.  
**Czeremcha Dama z pieskiem** — radz. 23—24. Zenia, Zenieczka i katusza — 27—28.  
**Czyż Po latach** — radz. Nikt nie chciał umierać — pol. 24—28.  
**Dubicz Cerkiewne Los człowieka** — radz. Arcymistrz — radz. 24—28.  
**Gródek To niemożliwe** — radz. 27—28.  
**Hajnówka Płonąca tajga** — radz. 22. Zosia — radz. 23—24. Partyzanci Kowpaka — radz. 25—26. Yuri ko moja miłość — radz. 27—28.  
**Kleszczele Gwiazdy w morzu** — radz. 23—24. Dwójka z wychowania — pol. 25—26. Afonia — radz. 27—28.  
**Michałow Czarownica z bagien** — radz. 23—24. Gracz — radz. 25—26. Czerwony namiot — radz. 27—28.  
**Mielnik Bohater naszych czasów** — radz. 24. Melodie z przedmieścia — radz. 27—28.  
**Milejczyce Szach królowej brylantów** — radz. 23—24. Trzecia córka — radz. 25—26. Trudne godziny 27—28.  
**Narew Rzeką płynie dla zakochanych** — radz. Chwytliwa ballada — radz. 24—28.  
**Narewka Rezydent wywiadu** — radz. Porucznik jazdy — radz. 24—28.  
**Nurzec Rezydent wywiadu** — radz. 23—24. Czterdzieści minut przed świtem — radz. 25—26. Jutro przestaniesz umierać — radz. 27—28.  
**Orla Dzieci Don Kichota** — radz. Staroświecki dramat — radz. 24—28.  
**Rajsk Człowiek bez paszportu** — radz. Wirrycja — radz. 24—28.

B.Z.Graf. Zam. 2716 F-4



## Наша галерэя

### МІХАСЬ ЗАРЭЦКІ

Пра пісьменніка, звычайна, кажуць, што ён „з’явіўся“, „увайшоў“ або „ўступіў“ у літаратуру. Пра Міхаса Зарэцкага будзе больш адпаведным сказаць: ён напорыстым віхрам уварваўся ў беларускую літаратуру і сваімі творамі з месца запаланіў і чытачоў і крытыкаў.

І не выпадкова. М. Зарэцкі (сапраўднае прозвішча Міхась Касянкоў) — сын вясковага дзячка і сялянкі, нарадзіўся 20 лістапада 1901 г. у сяле Высокі Гарадзец на Віцебшчыне, вучань духоўнага вучылішча ў Оршы, затым навучэнец духоўнай семінарыі ў Магілёве, а з 1919 г. настаўнік на Магілёўшчыне і, урэшце, салдат Чырвонай Арміі з 1920 па 1927 г.г. — з вялікім талентам адлюстроўваў у сваіх творах дух часу. „Служба ў Чырвонай Арміі, — пісаў ён, — адыграла, мне здаецца, рашаючую ролю ў канчатковым фарміраванні маёй псіхалогіі. Бясконцыя блуканні з месца на месца, безліч назіранняў і ўражанняў, блізкае знаёмства з дзесяткамі і сотнямі самых разнастайных чалавечых тыпаў — усё гэта ўзбагаціла мяне невычэрпным запасам матэрыялу, які я выкарыстаў пасля ў шэрагу сваіх апавяданняў“. Першы твор адаронага пісьменніка паявіўся ў 1921 г., а праз некалькі год, бы з рога дастатку, пасыпаліся з друку зборнікі яго апавяданняў „У віры жыцця“ (1925), „Пела вясна“ (1925), „Пад сонцам“ (1926), „42 дакументы“ (1926), апавесць „Голы звер“ (1926), славыты раман „Сцежкі-дарожкі“ (1927), п’есы „Віхор на балоце“ (1928) і „Белыя ружы“ (1929). У гэтых творах ён перш за ўсё на фоне вострых супярэчнасцей жыцця, якімі была багатая тадышняя рэчаіснасць, прасочвае, як рэвалюцыйныя перамены ў грамадстве ўплываюць на псіхалогію людзей і іх лёс. А ў рамане „Сцежкі-дарожкі“ перад яго талюным героем семінарыстам Лясніцкім „Паслаліся перад вачмі бязмежныя сцежкі-дарожкі, перапляліся пераплётам заклітым — не згадаць, па якой трэба пайсці, каб патрапіць на правільны шлях“. Але пасля доўгіх і пакутлівых пошукаў і блуканняў па жыцці, азараным полымем рэвалюцыі, ён усё ж знаходзіць сваё месца ў жыцці. М. Зарэцкі быў пісьменнікам вельмі чуйным на важкія грамадскія зрухі. Калі ў Беларускай ССР разгарнулася калектывізацыя сельскай гаспадаркі, з-пад яго пера выходзілі нарысы „Падарожжа на новую зямлю“, „Лісты ад знаёмага“, „Вясна 1930 года“, у якіх знайшла адлюстраванне перабудова традыцыйнага вясковага спосабу жыцця на сацыялістычныя рэйкі. Але найбольш яркі і шматпланавы паказ гэтай тэмы знайшла ў рамане „Вязьмо“ (1932) — творы, прасякнутым думкай, што перабудова жыцця ў вёсцы можна толькі ўшаноўваючы асобу і працу земляроба, які корміць увесь свет.

Творчасць М. Зарэцкага абарвалася ў самым росквіце яго таленту. Заўчасная смерць спасцігла яго 13 чэрвеня 1941 года. Імя ж яго ўпісалася ў гісторыю нашай літаратуры як аднаго з самых буйных яе стваральнікаў.

І. Снарскі



Жонка Браніслава Тарашкевіча, Ніна Аляксандраўна, (на першым плане) ў кутку Б. Тарашкевіча белскага белліцця.

Была гэта пятніца 22 кастрычніка бягучага года. Здавалася б, дзень, як і ўсе іншыя дні ў школе. Урокі, перапынкі... Але ў атмасферы гэтай школьнай штодзёншчыны адчувалася нейкая святочная прыўзняласць. Быццам бы некага чакалі. І вось празвінеў апошні звянок, па-ведамляючы аб канцы школьнага дня ў беларускім ліцэі ў Бельску. Але на гэты раз ніхто не накіраваўся ў раздзявальню. Усе перайшлі ў залу фізкультуры.

## НЕЗАБЫЎНАЯ СУСТРЭЧА

турных заняткаў і, заняўшы месцы на раней падрыхтаваных лаўках, некага чакалі. Каго?

І раптам у дзвярах паявілася пажылая, з прыемным тварам і шчырымі вачыма жанчына. Гэта Ніна Аляксандраўна Тарашкевіч, жонка Браніслава Тарашкевіча, імя якога ад 1969 г. носіць мясцовы белліцэй. Пачулася „Добры дзень“ — і залу заліла хваля апладысmentaў. У вачах Ніны Аляксандраўны паявіліся слёзы.

Яна першы раз у Польшчы. Прыехала з далёкай Масквы. І вось цяпер яна ў школе, якая носіць імя яе мужа. Ёсць чаго хвалявацца. Успомнілася мінулае, успомніліся гады, калі яны былі разам. А цяпер яна між вучняў агульнаадукацыйнага ліцэя з беларускай мовай навучання, з той мовай, якую так любіў Тарашкевіч і ў развіццё якой унёс так вялікі ўклад. Ён жа з’яўляецца аўтарам першай беларускай граматыкі, ён пераклаў на беларускую мову „Іліяду“ і „Пана Тадэуша“, над якім даводзілася працаваць у цяжкіх умовах.

Прайшло хвіліннае хваляванне, выкліканае ўспамінамі, і ўсе паселі. Пасля кароткага ўводнага слова, сказанага дырэктарам Аляксеем Карлюком, наступіў вядомы беларускі паэт Віктар Швед, які спадарожнічаў Ніне Аляксандраўне, і ў некалькіх сказах раска-заў пра жыццё і дзейнасць Браніслава Тарашкевіча. Потым гасцю засыпалі

пытаннямі. А пасля па зале распрылі-ся песні школьнага дзявочага хору, які дзейнічае пад кіраўніцтвам Сяргея Лукашука. І наступіў час развітання. Зноў праз мікрафон у гучнагаварыцелі ўліў-ся дрыжачы ўсхваляваны голас, пера-даючы шчырыя пажаданні ўсім мала-дым людзям, якія вучацца ў гэтай шко-ле. Вучні памалу пачалі разыходзіцца, а мы накіраваліся на першы паверх у класа-кабінет гісторыі. На сценах пар-трэты заслужаных людзей. Ёсць тут і

куток Браніслава Тарашкевіча. Таіса Білецкая, выкладчыца гісторыі, стара-ецца ўсё падрабязна тлумачыць. А калі падарожжа па „гісторыі“ было закон-чана, наступіў урачысты момант подпі-саў у памятнай кнізе, па якой было ві-даць, што ўжо не адзін гасць наведваў гэтую школу і гэты класа-кабінет. Поз-на. Час вяртацца. Але настаўнікі тут надта ж гасцінныя. Не адпускаць так. Трэба ж чайку выпіць ды і бутэрбро-дам пачаставацца. Да Беластока ж да-лёка. Сустрэча прадаўжаецца яшчэ га-дзіну. Зноў шчырая размова. І толькі тады, калі на вокны аседа ноч, насту-піла канчатковае развітання. Зноў вяр-нулася штодзённасць, але ў сэрцы Ні-ны Аляксандраўны і ў сценах белліцця сустрэча гэтая пакінула незабыўны след.

М. Шаховіч

Фота Валянціна Лапцева

## ГАВОРКІ СЛАВЯНШЧЫНЫ

Даўняя ідэя апрацавання такога вы-дання, якое б давала па меры магчы-масці вычэрпваючае ўяўленне аб асаб-лівасцях усіх гаворак славянскіх наро-даў, у нашыя дні ўжо блізкае здзяй-сненню: пры Міжнародным камітэце славістаў актыўна дзейнічае Міжнарод-ная камісія па стварэнню Агульнасла-вянскага лінгвістычнага атласа.

Пасля некалькіх год усеакавай пад-рыхтоўкі 11 год таму назад пачаліся працы па збіранню моўнага матэрыялу ў выбраных вучонымі 849 мясцовасцях, рассяяных па ўсёй Славяншчыне, у іх ліку 72 мясцовасцях на тэрыторыі Бе-ларускай ССР. Ва ўсіх іх даследчыкі выяўлялі і рэгістравалі больш 2500 моў-ных з’яў з фанетыкі, марфалогіі, сін-таксісу і лексікі гаворак. У выніку са-брання аграмаднага матэрыялу будзе апрацавана і выдадзена звыш 2 500 кар-таў атласу, а кожная з іх будзе мець адначасова з факталагічным матэрыя-лам спецыяльны навуковы каментарый тае моўнай з’явы, якой прысвечана да-ная карта. Гэтыя карты будуць выхо-дзіць паасобнымі выпускамі, прыклад-на па 50 штук у кожным выпуску. Пер-шы такі выпуск, у складзе якога 54 карты, ужо падрыхтаваны. Ён прысве-чаны назвам некаторых дзікіх звяроў, птушак і іншых жывых істотаў. Варта пры гэтым заўважыць, што вучоныя-мо-ваведы Беларускай ССР уносяць свой значны ўклад у падрыхтоўку атласу, між іншым, для першага выпуску яны падрыхтавалі 8 лінгвістычных карт з каментарыямі. Наступны выпуск карт будзе прысвечаны розным паняццям па жывёлагадоўлі і будзе падрыхтаваны ў пачатку будучага года. І тут варта прыгадаць некалькі цікавых фактаў: у розных славянскіх гаворках наша па-няцце „збожжа“ мае 30 назваў, „слі-мак“ — аж звыш 100 назваў, а „возера“ (Працяг на стар. 4)

## АДАЛОСКИ

### АДКАЗ МАЛАНЦЫ

Папалася „Ніва“  
мне з самага ранка,  
чытай я шчасліва,  
як паліць Маланка.  
Цягнуць ці не цягнуць?  
А хто яго знае,  
няхай сабе цягнуць,  
як ў бацькі хапае.  
Судзіць я не буду,  
свайх дзяцей маю.  
Пішу, што я бачыў,  
і тое, што знаю.  
Як быццам Маланка  
аб гэтым не знае,  
хто блёкі і мэбло  
купляць памагае;  
што вісяць каўбаскі,  
аж міла глядзеці:  
няхай падсыхаюць,  
прыведуць мо дзеці.  
Не толькі аб дзеях,  
што вышлі вучыцца,  
што ўспелі на вёсцы  
ужо пажаніцца.  
Ды ў вёсцы не мучаць  
цяжкія работы,  
хіба дапакоюць  
якія клопаты.  
Што ў лета паробіш  
ад свету да змрок,  
затое зімою  
праляжыш на боку.  
Цапы, серпы, косы  
модзей не намучаць,  
а пілы і жорны  
маторыкі круцяць.  
Пагары часамі,  
калі што захова,  
прыпрэ чорт з плугамі,  
цягне і рагоча.  
Або цяпер хочаш  
граблямі махаць,  
хіба табе цяжка  
каня папаяць?  
Гатовы снапчкі —  
бяды пазбіраць?  
Свішчуць ў радочкі  
можна пайстаўляць.  
І водпуск зайседы  
можаш сабе ўзяць,  
як куды паехаць  
ці то паляжаць.  
А чаму ўцякаюць,  
не цяжка ўзнаць —  
самых іх жа трэба  
аб гэтым спытаць.  
Бо ў месце, як стане  
да адной работы,  
зараз прападаюць  
думкі і клопаты:  
што печы валяцца  
(іх трэба рабіць),  
да дроў трэба ўзяцца  
(а сколь навазіць?).  
Што, бачыш, карова  
не можа сцяліцца,  
што клуна старая  
пачала хіліцца,  
што конь захварэе  
і свінні здыхаюць,  
мукі есць не хочучь,  
мяшанкі не маюць;  
што воз ўзяў растросся  
і плуг ўжо згараўся.  
Як гэта наладзіць,  
хамут разарваўся.  
Што збожжа ў полі  
грядам выбівае,  
што дзік усё бульбу  
ўначы кавырае.  
А ў сена сухое  
калі стане ліці,  
тады пачынае  
пячонка зноў гніці.  
Або паліць сонца,  
усё выпякае,  
тады проста розум  
табе высыхае.  
Яшчэ жыццё, кажуць,  
на вёсцы такое,  
хоць маеш мільёны,  
ўсянна пахнеш гноем.  
Каб мог гэта збыць  
клопаты і троскі,  
зноў пёр бы рабіць  
да роднае вёскі.

А. Леўшук

„Ніва“  
№ 47 (1082)

21 лістапада 1976 г.  
3 стар.



## НАШАНІЎСКАЯ ПАРА

**АЛЬБЕРТ ПАЎЛОВІЧ — ЧАСТКА ХХІ**  
Гумарыстычная плынь. Феміністычны камізм. Верш „З падслуханага“ прысвяціў Паўловіч высмейванню жаночай гаварлівасці. Аўтар з трапісцю дае замалеўку дзвюх суседак, якія загаварыліся так, што забылі аб божым свеце:

*Прыйшла. Трохі адсаплася...  
Сваця супраць села.  
Памаленьку далей болей  
Пачалося дзела:  
Круціць, мясціць і палашчыць,  
Абмываюць косці,  
Языкамі, як смякамі,  
Падцінаюць у злосці.  
А вядома, дзе дзве бабы,  
Гутарка бяскошца...*

Такі малюнак трэба, несумненна, залічыць да рэалістычных і верагодных. Аднак, далейшыя фрагменты твора пазбаўлены гэтай верагоднасці. Паэт, пайшоўшы на поўную эфектацыю, амаль так, як яго гераіні, забыў аб верагоднасці і рэалізме.

Да неверагодных трэба аднесці тыя часткі верша, у якіх паэт гаворыць, што адна з гераінь Лукашыха так загаварылася, што калі ёй казалі аб пажары яе хаты, то і гэта не спыніла патоку яе пляткарскага красамоўства. Вось рэпліка Лукашыхі:

*Кажа Лукашыха, —  
Не дадуць адной мінуткі  
Пасядзець тут ціха!  
Як жа гэта гарэць можа  
Хата, дах ці сні.  
Вось жа ключ ад хаты маю  
Пры сабе ў кішэні.*

Паэт выкарыстоўвае прыём гіперболікі і дзякуючы яму атрымлівае знешне камічны эффект.

У вершы „Маладая гаспадыня“ выступае асуджэнне жаночай ляноты. Пасля прачытання твора не маем сумнення, што ўжо ў слове „гаспадыня“ праяўляюцца іранічныя адносіны аўтара да сваёй гераіні. Гаспадыня ніяк не можа знайсці часу для работы. Перашкджае ёй у гэтым: пагода, камары, дрымота, гульня з суседзімі або суседкамі. Верш гэты, хаця і завуляваны ў малюнку рэчаіснасці, належыць да рэалістычных ілюстрацый літаратурных сродкаў.

Пазнаёміўшыся з усімі гумарыстычнымі вершамі Паўловіча, прысвечанымі жанчым, хочацца падкрэсліць, што на іх падставе можам гаварыць аб наяўнасці пэўнага антыфеміністычнага настрою. Зразумела, што гумарыстычная паэзія заўсёды мусіць штосьці ці кагосьці высмейваць або абсуджаць. З гэтай прычыны антыфеміністычны матыў у паэзіі Паўловіча не сведчыць аб нейкай спецыяльнай абсесіі паэта, а толькі пацвярджае агульны характар яго гумарыстычнай творчасці.

У феміністычных гумарыстычных творах Паўловіча выступаюць тыя ж пагрэшнасці, якія характэрныя для ўсіх камічных вершаў пісьменніка. Празмерная гіпербалічная завостранасць, крайнасць, неверагоднасць — гэта частыя гасці многіх камічных вершаў паэта. З другога, аднак, боку трэба сказаць, што без завостранасці, празмернай яскравасці, перабольшвання камічная паэзія амаль ніколі не абыходзіцца.

(Працяг са стар. 3)

## ГАВОРКІ СЛАВЯНШЧЫНЫ

— больш 150 розных гукавых абліччаў (розных па асаблівасцях гукаў і націскаў), нашая ж пачцівая „бульба“ носіць такія назвы: „картофля“, „картофель“, „картофь“, „картоха“, „карчоха“, „картофка“, „картошка“, „кртоля“, „кртуля“, „бульба“, „бульма“, „брамбора“, „брамбор“, „пантуфка“, „бандурка“, „мандэбурка“, „бандор“, „крумпель“, „крумпля“, „крумпір“, „комбара“, „грумбір“, „груля“, „груль“, „бараболя“, „барай“, „земка“, „земяк“, „репа“, „репіца“, „эртэпля“, „швабка“, „берна“, „кобзоль“, „ярко“, „патата“, „пірка“, „боб“, „грушка“, „кшпел“, „куліка“, „гайдак“ і шэраг іншых. Багата, нічога не скажаш!..

Агульнаславянскі лінгвістычны атлас даць магчымасць лінгвістам, гісторыкам і этнографам разгадаць многія генетычныя і гістарычныя таямніцы славян, якія да гэтай пары аставаліся нераскрытымі.

Апр. — Іс.

„Ніва“ 21 лістапада 1976 г.  
№ 47 (1082) 4 стар.

**Т**ама Гаворка з Кашалёў, Аня Казак з Агароднік, Надзя Панасюк з Піліпак, Аня Ляшкевіч з Красноўсі, Рэгіна Анішчук з Староўсі, Вера Тымафеюк з Сапава (з былых Гайнаўскага і Бельскага паветаў) усе яны закончылі Бельскі беларускі ліцэй ў 1972 годзе. У тым жа самым годзе прыняты былі яны на беларускую філалагію Варшаўскага ўніверсітэта. Споўні-

гаў, у якіх мова яркая, выразная, эмацыянальная, якія па-майстэрску ўмеюць зацікавіць праграмным матэрыялам. Напэўна слушна многія гавораць аб тым, што якія б не былі дасканалыя праграмы і падручнікі, найбольш залежыць ад настаўнікаў.

Тама Гаворка вельмі хацела б вярнуцца на Беласточчыну і працаваць у школе, у якой вывучаецца беларуская мова. І гэта вельмі добра, калі чалавек

любіць сваю прафесію, бо інакш бяда і яму і навучэнцам. Тама Гаворка — будучы педагог-мовавед.

Надзя Панасюк праследуе думка аб навуковай працы. Жадае удачы. А ў Ані Казак цікавыя жыццёвыя абставіны. Яна ўжо выйшла замуж. Будзе працаваць на Шлёнску і выкладаць у школе рускую мову, таму, што апрача беларускай мовы атрымліваюць яны ва ўніверсітэце таксама кваліфікацыю і выкладчыка рускай мовы.

Але пакуль што трэба ўзяцца за дыпломныя работы, напісаць іх і абараніць. І яны паспяхова абароняць іх, у гэтым, здаецца, не трэба сумнявацца.

Тэкст і фотэ Міхася Хмялеўскага

## НА ПРАКТЫЦЫ ў ЛІЦЭІ

лася адна з вялікіх іх мараў — яны сталі студэнтамі і распачалі новую старонку свайго жыцця.

Універсітэцкія заняткі, жыццё ў „акадэміку“, у студэнцкім калектыве — усё гэта хутка прыжылося і наогул праходзіла цікава і працавіта.

І вось яны, студэнты пятага курса, нядаўна закончылі практыку ў сярэдніх школах. Адно праходзілі яе ў Бельску, а другія ў беларускім ліцэі ў Гайнаўцы.

У беларускім ліцэі ў Бельску спаткаліся мы з Тамай Гаворка, Аняй Казак і Надзёй Панасюк (глядзі фота). Расказалі яны нам аб тым, з якім вялікім хваляваннем прыступалі да вядзення першых урокаў. Тэарэтычна ведалі яны многа. Ведалі, што ў калектыве неабходна бачыць кожнага вучня і разумець яго, што нельга абражаць годнасці вучня, гонару чалавека, бо гэта зусім не развівае творчых яго здольнасцей, але наадварот, знеахвочвае да вучобы.

Бывалі яны на ўроках, якія вялі настаўнікі ліцэя, і мелі магчымасць пераканацца ў тым, што ў кожнага настаўніка свае педагогічныя прыёмы і метады вядзення заняткаў. І асабліва прыёмна было быць на ўроках тых педаго-



## Пра паслугі ў Гарадку

Праўленне гміннага кааператыва ў Гарадку многа ўвагі ўдзяляе паслугам у сваёй гміне ды не толькі ў сваёй. У гэтым годзе адкрыла яно прадпрыемства электрычных інсталляцый — у месяцы май, шклярскае — у кастрычніку і дзягнатычную станцыю аўтамашын і трактараў — у верасні.

З найбольшым размахам працуе аднак кавальска-слёсарскае прадпрыемства. Рабочыя гэтага прадпрыемства рамантуюць трактары, самаходы, прычэпы, шматлікія сельскагаспадарчыя машыны і прылады. Тут на месцы можна таксама скарыстаць з вулканізацыйных паслуг, а таксама зарадзіць акумулятар. З паслуг гарадоцкіх аўтамаханікаў карыстаюцца і ўласнікі асабовых машын не толькі з ваколіц, але нават з Беластока. Для іх гэта вялікая выгада. Ды й хваляць яны работнікаў за спраўную дзейную дапамогу.

Варта дадаць, што пры пабудове памешкання кавальска-слёсарскага прадпрыемства многа працавала грамадскім чынам самі рабочыя на чале з кіраўніком Яўгенам Маеўскім. Іх грамадскі пачын ацэньваецца ў 250 тысяч злотых. За мінулыя дзевяць месяцаў гэтага года гарадоцкае кавальска-слёсарскае прадпрыемства зрабіла паслуг на 1450 тысяч злотых. (ця)

## Дабіліся выдатных поспехаў

Пякарня гміннага кааператыва ў Нараўцы не толькі выконвае, але і перавыконвае свае планавыя заданні. Яна перавыканала таксама свой прадукцыйны план за мінулыя дзевяць месяцаў гэтага года. Спекла дадаткова 42 тоны хлеба некалькіх гатункаў, але найбольш мазавецкага, літоўскага ды хлеба на малацэ, а таксама булчак, тортаў, пончыкаў і іншых кандытарскіх вырабаў агульнай вартасці 850 тысяч злотых.

Пякарня ў Нараўцы рассылае хлебабулачныя вырабы ў 24 прадажныя пункты ва ўласнай гміне ды ў іншыя гміны.

\*

Завод газіраваных напіткаў у Нараўцы за мінулыя тры кварталы выпусціў на рынак 244 900 бутэлек аранжады, хлебнага квасу ды мандарыні на больш чым два мільёны злотых. 95 200 бутэлек даў звыш плана (іх вартасць 236 тысяч злотых).

Напіткавытворчы завод яшчэ малады, але ўжо шырока разгарнуў сваю прадукцыю. Дзякуючы дружнай працы ўсяго жаночага рабочага калектыву ўзрастае прадукцыйнасць працы. У чацвёртым квартале нараўкаўскага завода пачне прадукаваць новы гатунак смачнага напітку — клуб-колу. (ця)

## Можна і атруціцца

Адна толькі думка аб тым, каб выпіць шклянку малака, выклікае агіду ў мільёнах людзей у Азіі, Афрыцы і Паўднёвай Амерыцы, — сцвярджаюць даследчыкі. Як выявілася, большасць насельніцтва ў гэтых частках свету лічыць малако зусім непрыгодным для ўжывання дарослымі людзьмі. У Гватэмале, напрыклад, малако выкарыстоўваюць толькі для пабелкі дамоў, а ў Нігерыі яго баяцца, лічачы, што ў ім жывуць злыя духі.

І гэта не забабоны: пасля стараннага даследавання выявілася, што ў арганізме дарослых людзей у гэтых раёнах свету адчуваецца недахоп ферментаў, неабходных для перапрацоўкі цукру ў малацэ. Утрыманне лактозы — малочнага цукру, — звычайна высокае ў дзяцінстве, рэзка зніжаецца па меры таго, як чалавек становіцца старэйшым. І дарослы чалавек, выпіўшы малако, жорстка пакутуе ад страўнікавых боляў.

Вучоныя падлічылі, што 90 працэнтаў паўднёваамерыканскіх індзейцаў і эскімосаў і 70 працэнтаў афрыканцаў маюць лактозную недастатковасць. Сярод еўрапейцаў і паўночна-амерыканцаў — толькі 20 працэнтаў людзей не могуць піць малака.

## Пачатак на стар. 1



ні, камора і хлёў, не хапае толькі клунькі. Усё збудаванне адносіцца не да паловы мінулага стагоддзя. У хаце ўжо рэканструявана глінабітая печ, гліняны ток, палаці, стол, лавы, уся яна застаўлена хатнімі рэчамі, калаўроткам, чапайлоў, посудам і іншым хатнім скарбам; у сенях памесцяцца жорны, сявёнкі, цэбры, ночвы, розныя кошыкі і плячэчкі; у каморы — сундук, плеченыя ёмістасці на збожжа, муку, мяса і г.д.; у хляве — вілы, рэзніні, вупраж. Такім чынам у беларускай сялянскай сялібе з Падляшша знайдуцца ўсе тыя

рэчы са штодзённага побыту і працы нашых сялян з другой паловы XIX і першай паловы XX стагоддзяў. У асноўным гэта будуць экспанаты са збораў быўшага Беларускага этнаграфічнага музея ў Белавежы. Дырэктар му-

зея — мтр Казімір Ушыньскі сказаў, што на інфармацыйнай табліцы каля сялібы будзе ўказана Беларускае грамадска-культурнае таварыства як арганізацыя, са збораў якой паходзяць гэтыя экспанаты.



У колішнім палацовым парку паўстала цэлае падляшскае сяло... скансена.







# СЕРДЭЖНЫЯ ТАЙНЫ

Дарагое „Сэрцайка“, у кастрычніку хлопец мой пайшоў у войска. Перад адыходам бацькі зрабілі гасціну. Было шмат яго сяброў, сябровак, сярод іх і я. І шкадую вельмі, што я тут апынулася, бо ў гэты вечар усё між намі скончылася. А яшчэ ў папярэдні дзень сядзелі мы доўга, размаўлялі аб планах на будучыню, усё было як найлепш. І вось, каб не гэты вечар... Спачатку было весела, прыемна, гутарылі, спявалі і ў пэўнай хвіліне аднаму хлопцу задумалася прынесці гітару. Ён жыў недалёка і папрасіў, каб я з ім пайшла. Мы хутка вярнуліся. Але я заўважыла, што Віця, мой хлопец, не хоча са мной гаварыць. Я вельмі здзівілася, чаго ж гэта ён шакрыўдзіўся на мяне. Што ж такое, што я на хвілінку са знаёмым хлопцам, яго сябрам, выйшла па гэтую гітару? А ён гэта прыняў як здраду. Віця сказаў, што канец з намі, калі я так паступаю. І пры аказіі выгарнуў розныя дробязі, на якія я ўвогуле не звяртала ўвагі... Ужо ён у войску, а я вельмі сумую за ім. Шкадую, што так мы рассталіся. Не напісаў ён да мяне яшчэ пісьма і не ведаю, ці адгукнецца. Сэрцайка, што рабіць, як вярнуць страчанае?..

Ася з Гайнаўшчыны

Ася! Твой хлопец празмерна зайздросны. З спраў благіх, дробных, робіць праблемы. Ён яшчэ малады, можа вырасце з гэтага. Калі кажаў ён цябе, дык з-за такой дробязі каханне яго не пагасла. Цяпер ён далёка і напэўна сумуе па табе не менш, чым ты па ім. Напішы яму сама.

Сэрцайка

## МАЛА, АЛЕ ЦІКАВА

### ЗААЛАГІЧНЫ УНІКУМ

У Руцаве — вёсцы, размешчанай за 50 кіламетраў ад прыморскага горада Ліепая, 11-гадовы Айнар Вахманіс у садзе свайго дома натрапіў на заалагічны унікум — вушка з дзвюма галовамі. Загадчык аддзела музея прыроды Латвійскай ССР І. Сталбоў, на чыю апеку перададзены вуш, каменціруе гэты факт так:

— Двухгалоўе — незвычайная і вельмі цікавая з'ява прыроды. На маёй памяці раней такога выпадку не было. Надзвычай цікава вывучыць узаемаадносіны двух аўтаномных цэнтраў, якія рэгулююць жыццё паўзуна, вывучыць, як уплываюць яны на характар яго паводзін і інстынкт.

Руцаўскай знаходкай, акрамя заолагаў, зацікавіліся і прадстаўнікі сумежных навук.



Камандзір і камісар вырашылі: няхай леснікі — Васіль Халецкі, браты Аляксандр і Павел Пінчукі — хваляцца перад ляснічым і папавічам, што часта сустракаюць дзікоў, няхай распальваюць у Фенса паляўнічы азарт.

Групенфюрэр клонуў на прынаду. Для пачатку прыслаў у Машукоўскі лес свайго халуя — папавіча. Некалькі гадзін вадзілі яго па лесе Халецкі і браты Пінчукі. Леснікі гаварылі праўду: папавіч сам бачыў двух дзікоў. Пераканаўся ён і ў другой іх праўдзе — партызан у лесе не было.

Паехаў папавіч у Баранавічы, а праз два-тры дні Шатырка пацвердзіў тое, аб чым здагадаўся камандзір. У тэр-

міновым данясенні ён паведамляў Арлоўскаму, што ў бліжэйшую нядзелю — 14 лютага — паляваць на дзікоў у Машукоўскі лес прыедзе Фенс са світай чыноўнікаў і афіцэраў-эсэсаўцаў. На гэтым паляванні Фенс загадаў быць і яму, начальніку паліцэйскага ўчастка Мікалаю Шатырку...

Арлоўскі і Івашкевіч добра падрыхтавалі атрад, каб „горача“ сустрэць высокіх паляўнічых. Але яны не прыехалі ў нядзелю, не было іх і ў панядзелак. „Мяркуючы па ўсім, Фенс адклаў паляванне на тыдзень-два“, — паведаміў Шатырка праз Аляксандра Федаровіча. Не сядзець жа атрад без работы гэты час. Адну за другой адправіў камандзір дзве групы байцоў. Збіраўся на сустрэчу з разведчыкам Басарынічам і камісар атрада...

Познім вечарам 16 лютага 1943 года прыбег у атрад Васіль Халецкі і папрасіў зараз жа разбудзіць камандзіра. Спяшаючыся, ён раскажаў Арлоўскаму, што заўтра ў Машукоўскі лес на дзікоў прыедзе галоўны камісар Баранавіч Фенс і з ім будзе нейкі вельмі важны начальнік з Мінска. Высокіх чыноў будзе суправаджаць і ахоўваць каманда эсэсаўцаў. З Баранавіча да Сіняўкі паляўнічыя будуць дабірацца на аўтамашынах, у Сіняўцы перасядуць у сані.

Не паспеў Арлоўскі добра распытаць Халецкага пра дарогу, якой будуць ехаць фашысты і ў якіх кварталах збіраюцца паляваць, як у зямлянку ўваліўся задыханы Аляксандр Федаровіч. Ён скінуў шапку-вушанку, кажу-

## ★ ВЕР-НЕ ВЕР ★

Астронку! Прысніўся мне нештотдзённы сон, які, думаю, павінен цябе зацікавіць. Быццам знаходжуся я ў Празе. І вось зайшла ў прадуктовы магазін і купляю хлеб. А хлеба вялікі бокан, ён пульхны, але не белы і не чорны, а такі нейкі сярэдні колер. Я пачынаю рэзаць гэты хлеб на чвэрці (біру ад прадаўшчыцы нож, бо думаю, што яна не ўмее дзяліць бокана так, як у нас). Плачу за хлеб, а прадаўшчыца кідае мне на прылавак цэлую жменю дробных манет. Мой кашалёк ляжыць таксама на прылаўку, бо хачу туды палажыць атрыманую рэшту. У гэты момант паяўляецца злодзея. Ён хапае мой кашалёк і ўцякае. Я за ім. Крычу: „Лавіце злодзея!“ Ён бачыць, што я яго даганяю, тады працягвае мне мой кашалёк. Я бачу, што стаіць міліцыя ці нейкія стражнікі два ў цёмных мундзірах і ка-

## Жуток практычных ведаў



### ШЛЮБНАЯ СУКЕНКА

Набліжаецца пара найбольшай колькасці шлюбав. Кожная дзяўчына ў духу марыць аб тым, каб у гэты дзень выглядаць цудоўна, непаўторна, так, каб усе госці анямелі ад захаплення.

Якую ж варта зрабіць сукенку? Ці простую, ці больш урачыстую, з вэлюмам ці без яго, доўтую ці кароткую?..



жу ім, што вось злодзея, які хацеў украці мой кашалёк. Але яны мне казалі, што не могуць яго арыштаваць, бо не маюць ніякіх доказаў, што ён краў мой кашалёк. Прачнулася.

Галіна! Сон ваш сапраўды можа зацікавіць. Вы былі загіранай, а гэта ж абазначала б нейкую перамену на лепшае. Хлеб быў свежы і пульхны, дык абазначала б гэта здароўе і задавальненне, хаця і не быў ён зусім белы. Нож у вашых руках быў толькі неабходнай прыладай, каб парэзаць хлеб, так, што, думаю, вялікіх непрыемнасцей у вас не будзе. Будуць, аднак, і нікуды ад гэтага не ўцячэце, дарэмныя клопаты (дробныя манеты), паражжае вам нейкая небяспека, варожасць (вы ж бачылі злодзея). Злодзея вы ўсё ж дагналі, і ён аказаўся слабеjším за вас, дык думаю, гэтую небяспеку вы адолеце. Калі б вы не атрымалі назад свайго кашалёка, абазначала б гэта нейкую са-лідную страту.

Астрон

А ўсё ж урачыстую, хаця, здавалася б, што прастата пачала дамінаваць у нашыя часы. Як прыгожа выглядае стройная дзявочая постаць з атласнай істужкай у таліі, завязанай ззаду на вялікім аздобным банце! А як цудоўна пры гэтым выглядае вэлюм, аздоблены такімі ж кветкамі, якія трымае ў руцэ нявеста!

Вельмі прыгожа выглядаюць сукенкі ў рамантычным стылі. Нішто так не падкрэслівае маладосці і прыгажосці, як белы колер. А калі спалучыць яго з фальбанкамі, мярэжкай, далікатнай аплікацыяй, бэльмі карункамі...

Аб адным неабходна памятаць: матэрыял павінен быць добрага гатунку, аб ніякіх заменах не можа быць мовы.

Ну, і яшчэ адно. Каб не перасаліць! Нягледзячы на ўрачыстасць, нявеста заўсёды павінна выглядаць скромна.

Сяброўка



# ТРЫБУНА чытачоў

## Прыкладны працаўнік і пакупнік—крыкун

У Беластоку на вуліцы Фабрычнай каля станцыі ПКС ёсць кіёск з каўбаскай з ражана. Там заўсёды многа людзей, пераважна падарожных, якія прыехалі аўтобусам у Беласток або ад'язджаюць.

Зайшоў я туды 14 кастрычніка а 12 гадз. 15 мін. Стаў у чаргу, якая хутка ішла ўперад, бо прадаўшчыца спраўна і ветлівая абслужвала. Уззяўшы сваю порцыю, стаў я каля століка, каб яе спакойна з'есці. У гэты час прадаўшчыца выйшла не больш, як на дзве мінуцы (можна за патрэбай). У чарзе стаяла не больш дзесяці асоб. Аднаму з іх не спадабалася, што прадаўшчыца выйшла, і ён давай крычаць, што яму ёсць хочацца. Прадаўшчыца прыйшла і, не адказаўшы ні слова на гэты крык, давай далей працаваць. Але нехта ззаду адазваўся: „Пане, чаго так крычаць, можа ж працаўнік выйшці на мінуцу, калі вось гадзін стаіць на адным месцы“. Я ўдзельнічаў — добра, што хоць адзін заступіўся за прадаўшчыцу. Бо ёсць у нас людзі-крыкуны. А пра словы, якімі яны кідаюцца, нават сорамна пісаць.

Можна той чалавек, калі прачытае мае заўвагі ў „Ніве“, падумае, што варты пайсці ў той самы кіёск з каўбаскамі і перапрасіць жанчыну за свой брыдкі і непатрэбны крык.

М. Лук'янюк

## Адна і тая ж думка

Уступ рэдакцыі. Аб адным і тым жа, не згадваючыся, напісалі нам карэспандэнты з Бельска. Сведчыць гэта аб тым, што цікавая думка родзіцца ў Бельску, і варты зацікавіцца ёю шырэй. Чакаем, што на гэтую тэму скажа сваё слова Таварыства сяброў горада Бельска і бельскія ўлады. А вось два галасы.

\*

Штораз менш у нашых сёлах старых драўляных будынкаў. Праз год-два загіне ўсё старыннае. Ці не можна было б зрабіць у Бельску скансен драўлянага будаўніцтва, звесці туды пару хат ды іншыя прылады жыцця і працы нашых

## Усіх сіл трэба

У Шудзялаве адбыўся сход гміннага камітэта партыі, на якім былі абмеркаваны пастановы IV пленума ЦК. Таварышны звярталі ўвагу на той факт, што ў гміне Шудзялава ёсць многа нявыкарыстанай зямлі і балот, на якіх расце толькі асот. Праязджаючы праз гмінныя палі, бачыш, як на палях многіх вёсак ляжаць вялікія адлогі.

На гэтую ж тэму былі праведзеныя сходы ва ўсіх шудзялаўскіх вёсках. Гаспадары раілі, як павялічыць жывёлагадоўлю, перш за ўсё гадоўлю свіней. Гаварылі і аб цэнах. Бо цяпер, напрыклад, ячмень на рынку каштуе 600 злотых, а ячменная крупа ў краме — 4,30 і 5,70 зл. Пшаніца на рынку каштуе 600 зл., а мука ў краме 6 зл. Так быць не павінна.

Віт.

## На ўсё час

Дрэнацыя лугоў і палёткаў у Тафілаўцах Дубіцкай гміны ўжо закончана. Закончылася таксама аранне амаль усіх лугоў, дзе пасеюць добрую траву. Ачышчэнні і раку Арлянку.

У недалёкай будучыні вёска можа стаць прыкладам для іншых. У гэтым годзе сяляне гэтай вёскі шукалі пашытравы ў іншых вёсках і куплялі яе, бо лугі ўласныя былі заараны, але не засеяны.

М. Панфілюк

## Дастаўшчык

Ужо 7 год, як Дзям'ян Чыквін — сялянін з вёскі Чэхі Арлянскай возіць сваім канём і возам малако аднавяскоўцаў у бліжэйшую злеўню. Апошнія гады возіць ён у Дубічы Царкоўныя. Штодзённа дастаўляе больш 500 літраў.

Хоць вёска Чэхі Арлянскай невялікая, аднак жыхары, маючы нямала сваіх лугоў і паш, гадуець многа кароў.

Чэхаўцы не выпадкова выбралі дастаўшчыкам Дзям'яна Чыквіна. У яго конь, як леў, прыгожы і здаровы, на ўсю вёску чуваць здалёк яго цокат, ка-

## На заслужаны адпачынак

Веры Смык са Ставішчаў мінула 55 год. Пайшла ўжо на пенсію. І не было б тут нічога асаблівага, калі б не факт, што гэта жанчына працавала ў сваёй прафесіі — чыгуначнай кандуктаршай 26 год. Працу на чыгунцы ў Чаромсе пачала ў 1950 годзе і да апошняга дня сваёй службы не змяніла яе.

Была яна адзінай жанчынай у чаромхаўскіх дружнах да 1970 года. Праз нейкі час атрымала павышэнне і функцыю кіраўніка цягнікоў. Добра выконвала свае абавязкі, і як член партыі была прыкладам многім калегам.

Веру Смык праводзілі супрацоўнікі на супольным вечары ў Ставішчы. З нагоды Дня чыгуначніка была ёй прызнана ганаровая грамата і грашовая ўзнагарода.

Ад імя шырокага крута супрацоўнікаў і калег хачу пажадаць Веры Смык поспехаў у далейшым жыцці і выдатных дасягненняў у грамадскай працы.

Ул. Сідарук

## Рабочы рана ўстае

У свой час „Ніва“ пісала, што не зусім добра дзеецца ў гайнаўскім ВСС. Напрыклад, хлеб розных гатункаў дастаўляецца ў краму а гадз. 7 раніцы. На гэта дам прыклад крамы 43 на велізарным пасёлку ў цэнтры рабочай Гайнаўкі. Да працы вельмі многія ў рабочай Гайнаўцы прыступаюць а гадз. 7, а некаторыя ж даязджаюць яшчэ. Але булчкі ці куска хлеба а гадз. 6 не купіш, трэба чакаць да гадз. 7. І ў такім выпадку няма мовы, каб паесці і добра сябе адчуваць.

Дрэнна дзеецца і таму яшчэ, што цяпер вельмі часта ў той жа краме 43 у Гайнаўцы і пасля абеду няма хлеба. Цікава, ці пад сілу будзе гайнаўскаму ВСС уладзіць з карысцю для людзей гэтыя справы?

Крыніца

## Што далей?

У сяле Піліпкі на Бельшчыне пабудавалі святліцу. Будаваў яе з гмінных сродкаў у Бельску і сяляне Піліпак

## Сяляне

### ім не нацешацца

Уладзімір Семянюк, сялянін з Дубіч Царкоўных, майстар на ўсе рукі. Ён і слёсар, і каваль. У яго ўласны трактар і ўсе неабходныя машыны. Нікому не адмовіць у выкананні паслугі. Сваім аднавяскоўцам ён і арэ, і сее ў сезоне, і косіць траву і жыта. У час бульбакапання Уладзімір сваёй бульбакапалкай многім сялянам капаў. У яго яна новая і вельмі добра ідзе работа.

Як ведаем, капаць бульбу добра ў добрую погоду. Сяляне ў такі час нават мінутку часу высока цэняць. Таму Уладзімір Семянюк са сваім сынам Іванам уначы капалі людзям бульбу.

Сяляне не нацешацца гэтым чалавекам. Каб не ён, цяжка было б у нас з паслугамі, бо ў мясцовым сельгасгуртку вялікі балаган. Сюды тыдзень часу па дзесяць разоў ў дзень трэба хадзіць у бюро, каб урэшце выпрасіць бульбакапалку. А Семянюку даволі сказаць адзін раз. На старонках „Нівы“ ад усіх хачу яму падзякаваць.

М. Панфілюк

## У АДКАЗ НА НАШУ КРЫТЫКУ

Да публікацыі: „А МАГЛО Б БЫЦЬ ПРЫГАЖЭЙ“, „Ніва“, № 35 (1070) ад 29 жніўня 1976 г.

Адказвае:

WOJEWÓDZKI ZWIĄZEK GMINNYCH SPÓŁDZIELNI „SAMOPOMÓC CHŁOPSKA” W BIAŁYMSTOKU.

Redakcja tygodnika Białoruskiego „Niwa” w Białymstoku przesłała do t/WZGS „SCH” wy-cinek „Krytyka nie pomogła” dotyczący nie-zaopodatkowanych, nieestetycznych terenów wokół sklepów we wsi Bondary i Rybak, a także wokół pawilonu handlowego w Michałowie przy ul. Białostockiej. W artykule tym poruszona jest sprawa nie zaopodatkowanych kwiatników i zieleni przy pawilonie w Michałowie oraz braku stojaków na rowery przy sklepie w Bondarach i Rybakach.

W związku z tym zaleca się: (GS w Michałowie):

1. Zagospodarować zieleniec wokół w/w obiektów sklepowych na wiosnę 1977 r.  
2. Rozważyć możliwość ustawienia stojaków rowerowych przy sklepie w Bondarach i Rybakach.

Kier. Dział OTN

(M. Tyszków)

Wiceprezes Zarządu WZGS d/s Handlu, Gastr. i Usług  
inż. M. Bondary



# МАЛЕНЬКІ

Мне дзецця, я зусім-зусім маленькі!.. Можа, і дзех гадкоў яшчэ няма. Нават хадзіць як след не ўмею — тэ-паю, трымаючыся за сцяну. А то і паўзком-рачком ру-хаюся. Так нават больш зручна — не ўпадзеш, не разо-беш нос. Вось паўзу, паўзу, пакуль не напратылася на шпяху перапінкода — плот... Плачу ад роспачы, але хіба маленькі ды кволы можа пералезці пераз высокую ата-роджу? Хутчэй адчуваю, чым багу: нейкая цюпка пад-бегла і спачувальна лёжа мне твар... Дзякуй, шчырае дзякуй табе, верны друг чакавека!

А міма ідуць дзядзькі і цёткі, пазіраюць і смяюцца. І я, выціраючы слёзы, таксама смяюся. Рапачу, аж заліва-юся, бестурботна, як усе дзеці, нават жывоцік баціць ад смеху. І мне пад плотам зусім ужо добра, прыемна-чкі тэтак: цанёк, заціпна, навакол трыўка высокая, мураша-чкі ды казюлькі па ёй розныя поўзаюць... А над галавой нейкае дрэва гойдаецца, шуміць, сума так шуміць, за-кальхвае: талоўка мая кружыцца, кружыцца, вочкі са-мі зліпаюцца, закрываюцца, спачь хочучь.

Але хіба дзядзькі могуць пакінуць маленькага аднаго без нагляду? Яны такія кілапалывыя, гэтыя дзядзькі... Дзяданька, як пушынку, багучь мяне пад папкі і вядуць, бездапаможна. „Не чапайце мяне, — хачу сказаць ім. — Не чапайце... Хлопчыку трэба бай-бай...“

Хачу так сказаць, але нічога не атрымліваюцца, акра-мя мармытання: цяжка маленькаму гаварыць... Урэшце, мяне ніхто і слухаць не жадае, цягнуць у машыну і вэ-зучь некуды. Ну нахай сабе везучь — усе роўна.

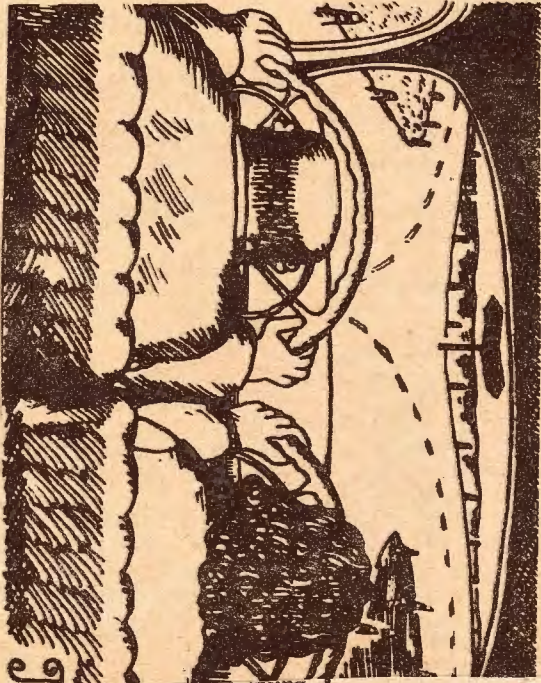
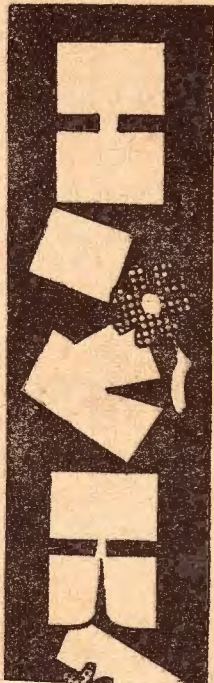
Вось толькі калі мяне пачынаюць мыць, пад душам, я пачынаю крышчу ўпарціцца, капрывіціць, як усе дзеці. Але дзядзькі-нянкі не звытаюць аніякай увагі на мае капрывы, хуценька закінаюць у чыстую праціну і кіла-дуць у ложка. Ужо засынаючы, чую над сабой буржлівы, але даскавы голас:

— Ну, уціхамірыўся, хлопчык... Дзецця, гэты патлаты надалёна трапіў ужо да нас у выправэзнік?

Я. Іваноў



З паліграфічнага трымаю



Як абаспечыць індывідуальную асабіласці.

## КРЭМ-НАВІНКА

Мне надоечы квізіна Зівка (А па нашаму яно — сасстра) Самура найноўшэра навінкі — Цудоўнейшы крем перадама.

З Пурта-Рыка, з трыціт рук дасталі мне сябры. Твар намажаш — будзеш моды шышкамі! Ну і што, што сям рублёў? Бары! Вечарам намазалася. Стала Саладка!

І бачыла я ў сне, Як акцёр Дэлон скарод парталай у катанні вечным кляўся мне. Ракідай — да лостра.

Ажно крывікамі! І да Зівкі — біць у вокнах шкло. Мне навінкай той з Пурта-Рыка

Твар, як крапіваю, алякало! Паднялася, быццам цеста, шчокі, Нос, бы перасцяла той тамат! Што акцёр Дэлон! Мые задальку Абагае мой сусед Іван! Швагер мой той крем узай у рукі, Перакладу інструкцыю — і сеў. Аж пішчыць ад смегу: „Гэта...“

Трэба перадаць хутчэй у тэлеу! Зэта Крем жа прызначенца для свінка, Каб у іх не дражмела шчыць!...З дыя тало я не хачу навінкі Ні з другімі, ні з трыціт рук дзядзець!

Паліна Меліна



## НА ШЫРОКІМ

Сустрэлі габраўца-ка- — Добры дзень! прыхаў? — у высельнае жа!

— А дзе ж наве- — Засталася ў паставі- — Ёна была ў Сафіі гадоў назад.

\* Вартавы аклікну- ка, які падыходзіў — Я маёр Джонс заў той.

— Выбачайце, сё- магу прапусціць ваг- цылізната пропуск.

— Не строй дурі- дасканата мяне ве- проста забяў, проп- Вартавы быў непа- — На жаль, сэр, я права...

З каравульні дано- лас: — Ты што, уся на- ешся з ім вазіцца? Ц- ці ато — і канец.

\* — Дык, значыць, я- наты ўжо трыціпачь Слова гонаду, ты за- ваеш медалі. — Ну, калі б ты вел- жонку, ты не таварі- тах, а адрэзу ўзнагі бы мяне крывікам з- расць.

...Ён лічыў, што „Не бойцеся цяжкі адносіцца толькі к кагілетаў.